

TAKE ME
WITH YOU

CLUB INFOS

Bimestriel d'informations de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika - n°13 mai-juin 2014



... nous prenons en compte le fait que nous devons travailler dur pour convaincre les investisseurs ...

Carmen NIBIGIRA,
Le Directeur Général de l'Office
National du Tourisme au Burundi

hotel club  du lac tanganyika
bujumbura burundi

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
phone +257 22250220 / 221
fax +257 22250219

info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com

CASINO BUJUMBURA

ESPACE DES JEUX ET DE LOISIRS



LE CERCLE

est heureux de vous
présenter ses **SERVICES**

MACHINES A SOUS
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



ROULETTE
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



LOUNGE BAR
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



TABLES POKER
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 14H00



croisement des Avenues R.D.C et de la Tanzanie
facebook.com/lecercle.bdi, +257 78 804 455 - 78 874 044

Un Happy weekend à Bujumbura

hotel

club du lac tanganyika

Bujumbura

Envie d'une grande bouffée d'air frais? Profitez d'un week-end au bord de la plage du Lac Tanganyika à Bujumbura. Tout au long de l'année, l'Hôtel Club du Lac Tanganyika vous propose une offre spéciale:

- weekend (1 jour) à 85 USD par personne avec 1/2 pension
- Long weekend (2 jours) à 150 USD par personne avec 1/2 pension

Au programme : une série d'activités et d'animations sont prévues pour rendre votre weekend inoubliable....



Vendredi soir: Le dîner est accompagné par un concert live animé par **Natacha et le Club Band**.

Samedi matin, l'hôtel vous propose un tour en bateau jusqu'au parc de la Rusizi

Samedi soir, un menu spécial italien est servi dans les paillotes situées sur la plage, écoutant une musique douce mélangée à la brise du lac. Le Chef Francesco a plus d'une recette à vous faire savourer

Dimanche, vous pouvez profiter de la piscine olympique, salle de Gym, tennis, sauna et plage sous un ciel toujours ensoleillé. Profitez aussi du Grand buffet international de tous les dimanches à partir de 13h. Pour clôturer le weekend en beauté, le club band se produit en concert live l'après-midi dans la tenso, situé vers la plage.

L'Hôtel Club du lac Tanganyika c'est aussi...

110 chambres, suites et appartement avec terrasse privée / WIFI / centre de congrès avec de grandes et petites salles / salles de cérémonies / restaurants (un sur la plage) / bar / boîte de nuit / boutique / 2 piscines / une aire de jeux pour les enfants / 2 terrains de tennis/ sauna et massages / salle de gym / beach-volley / navette vers l'aéroport et le centre ville et vis-versa / excursions et safaris avec guide / location de voiture et bateaux / Mariage et cérémonies

Et pour plus d'informations:

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
Phone +257 22250220 / 221 / 222
Fax +257 22250219

www.facebook.com/hotelclubdulac
info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com



Editorial

Club Info est allé à la rencontre du nouveau Directeur Général de l'Office Nationale du Tourisme. Nommée depuis janvier 2014, elle est aussi à la tête d'une équipe restructurée au sein de l'ONT. Dans ce numéro, Carmen nous expose sa vision, les priorités qu'elle se fixe pour promouvoir le tourisme au Burundi. Club Info a aussi accompagné l'équipe de direction et du personnel de l'HCLT qui s'est rendue à Kinama pour venir en aide aux populations affectées par les violentes pluies qui se sont abattues sur Bujumbura. La rubrique événements s'enrichit, surtout avec la nouvelle salle « Tenso » construite récemment pour donner plus de choix aux organisateurs d'événements. Un temps aussi pour les cadeaux-souvenir, le PNUD a dit au revoir à Mme Rosine, une des Représentants Spéciaux –Résident du Secrétaire des Nations Unies au Burundi.

Club Info went to meet the new General Director of the National Office of Tourism. Appointed since January 2014, she is also the head of a team restructured within the ONT. In this issue, Carmen explains his vision, priorities it sets itself to promote tourism in Burundi. Club Info also accompanied the team of management and staff of HCLT who went to Kinama to help those affected by the heavy rains that fell populations in Bujumbura. The events section is enhanced, especially with the new "Tenso room" "recently built to give more choices to event organizers. Also a time for gifts, souvenir, UNDP has said goodbye to Ms. Rosine, a Resident of Special Representatives of the UN Secretary General in Burundi.

Sommaire Content

- 06 Rencontre avec:
Carmen NIBIGIRA,
Le Directeur Général de l'Office National du
Tourisme au Burundi
- 10 On avance:
L'hôtel Club du lac Tanganyika au se-
cours des sinistrés de Kinama
- 12 Evénements:
Du 8 au 11 avril: Ministère des relations extérieures
et de la Coopération Internationale: journées portes
ouvertes
- 13 Le 8 avril: ECONET
Du 28 au 30 avril: UNHABITAT
- 14 Ce n'est qu'un au revoir...Rosine!!!
- 16 Livre d'or
- 18 Quelques suggestions du Chef Francesco
- 20 La recette du chef
Muokeke en forme de cœur farci avec purée de
pommes de terre garni de légumes.
- 22 Hotel accomodations & services
- 30 Meilleur employé:
Baramubonahafi Vianney
- 32 Café Cinema: programme juin-juillet
- 34 BD: Les sotises de Mr CLUB
- 36 BD: The fool Mr CLUB



06



10



12



14



34



20



Carmen NIBIGIRA,

Le Directeur Général de l'Office National du Tourisme au Burundi

Vous avez récemment été nommée Directeur Général de l'Office national du tourisme au Burundi, pouvez-vous nous parler de cette nouvelle responsabilité ?

Depuis Janvier 2014, l'Office National du Tourisme a été restructuré avec une nouvelle équipe mise en place. Un directeur général dont moi-même, quatre directeurs en charge de la commercialisation et de la promotion, des sites et des infrastructures touristiques, ainsi que de la recherche et des projets, sans oublier le directeur administratif et financier.

La nouvelle vision de l'office de tourisme est de travailler en étroite collaboration avec le secteur privé dans le développement du sect-

You have recently been appointed as General Director of the National Tourism Office in Burundi; can you give us the status held in this office?

Since January 2014, the tourism office has been restructured with a new team. A general manager and myself, four directors in charge of marketing and promotion, sites and attractions as well as research and infrastructure projects without forgetting the administration and finance director.

The new vision of the tourist office is working closely with the private sector in developing of the tourism sector in Burundi. We recognize that the tourism sector in Burundi took his first steps, where some of the challenges

eur du tourisme au Burundi. Nous reconnaissons que le secteur du tourisme au Burundi fait ses premiers pas, d'où certains défis auxquels nous sommes confrontés dû au manque de ressources (financières) ainsi que le manque de compréhension des différentes parties prenantes sur le rôle que ce secteur peut jouer dans l'économie générale de Ce pays.

Promouvoir le Burundi dépend de différents angles, l'image du pays, la sécurité et l'économie. En tant que pays post-conflit, nous prenons en compte le fait que nous devons travailler dur pour convaincre les investisseurs (les locaux inclus) que c'est le moment d'investir dans le secteur du tourisme.

Nos partenaires de différents ministères, de l'environnement, de l'EAC pour n'en nommer que ceux là, font partie du développement de ce secteur, donc quand nous essayons de développer le secteur du tourisme, nous regardons d'une manière holistique et essayons de voir comment nous pouvons nous affronter et relever nos défis ensemble.

Quel sera le contenu de votre programme ?

Pour cette année, nous nous sommes donné comme priorités :

- La classification des hôtels comme le premier objectif.
- Les ressources humaines et le renforcement des capacités en premier pour renforcer notre Office National du Tourisme
- La coopération avec nos partenaires dans les différents ministères ainsi que le secteur privé (la pierre angulaire du secteur du tourisme).
- Stimuler et développer des produits touristiques. Si l'on observe à travers le pays nous manquons encore d'infrastructures pour soutenir le secteur du tourisme ainsi que les services adéquats y relatifs (hébergement, restauration, guides formés et équipés, un personnel avec les connaissances requises).

Toutes ces priorités sont le fondement de ce que nous pensons établir comme normes pour un tourisme durable dans le pays.

we face range from lack of resources (financial) as well as the lack of understanding of different stakeholders on the role of this sector can play in the general economy of this country.

Promoting Burundi depends on different angles, the image of the country, security and economy. Being a post-conflict country we take into account the fact that we must work harder to interest investors (including local) that is the time to invest in the tourism sector.

Our partners from different ministries of the environment, the EAC to name a few are part of the development of this sector, so when we try to develop the tourism sector, we look at a way holistic and see how we can approach to meet our challenges with integrated systems

What is the content of your agenda?

- *Classification of hotels as the first goal*
- *Human resources first, the capacity of building our National Tourism Office*
- *Cooperation with our partners in different ministries as well as the private sector (the cornerstone of the tourism sector)*
- *Boosting and developing tourism product..Actually if you look across the country, we still lack of infrastructure to support the tourism sector from adequate services (accommodation, food and beverage, trained guides and equipped staff with the knowledge required).*

Que comptez-vous faire pour promouvoir l'image du Burundi à l'extérieur du pays et en particulier sur les différents réseaux sociaux disponibles sur l'Internet?

Travailler sur l'image du pays pour en faire une destination touristique est le travail en cours. Nous devons comprendre que l'image d'un pays post- conflit est quelque chose qui est très fragile. Du point de vue du tourisme, notre travail consiste à nous assurer que nous Communiquons efficacement à toutes les parties prenantes, principalement nos sources de marchés qu'il est sûr de venir au Burundi malgré ce qui est écrit ou publié sur nous en tant que destination.

Je demande aux visiteurs de fournir une preuve évidente de la dernière fois qu'un touriste a été tué ou enlevé dans ce pays, il s'agit ici des événements qui se sont déroulés il ya une dizaine d'années à peu près. Notre ville Bujumbura est beaucoup plus sûre que de nombreuses autres villes en Afrique, nous avons tous l'expérience de petits délits, mais cela ne devrait pas empêcher les touristes de visiter notre pays.

J'ajouterai que l'image du pays changera une fois nous burundais commencerons à changer notre langue envers notre pays, et que nous commencerons à visiter notre pays afin que nous puissions en être les meilleurs ambassadeurs.

Beaucoup de gens n'ont aucune idée d'où nos zones d'attractions se trouvent et certains donnent des mauvaises informations. L'image de notre pays est donc une action et effort collectifs dans les quels le gouvernement, la société civile et le secteur privé doivent travailler ensemble comme partenaires.

Quel partenariat voyez-vous avec l'Hôtel Club du Lac Tanganyika ?

Hôtel Club du Lac est un hôtel bien connu dans le pays et dans la région, et est le plus grand hôtel dans le pays en termes de capacité et de

All these priorities are the foundation of what we believe to establish standards for sustainable tourism in the country.

What do will you do to promote the image of Burundi outside the country and in particular on the various social networks available on the Internet?

Working on the image of a country to make it. A tourism destination is ongoing job. We must understand that the image of a country is something that is very fragile for a post- conflict country. From the tourism standpoint,, our job is to ensure that we Communicate effectively with all stakeholders mainly our source markets that is sure to come in Burundi despite what is written or published about us as a destination . I ask visitors if they can provide evidence when the last time was a tourist was killed or removed in this country, we are talking about ten years ago pretty much. Our city of Bujumbura is much safer than many other cities in Africa, we all have experience petty crime , but it should not prevent the tourists visiting our country. I will say that the country's image change once, Burundians begin to change

our language, how we mark our country and visit our country so that we can be the best ambassadors. Many people have no idea where our areas of attractions are there some that send the wrong information, so that the image of our country is a collective action and effort which the Government, civil society and private sector must work together as partners

What Partnership do you see with the Hotel Club du Lac Tanganyika?

Hotel Club du Lac is a well known hotel

services d'hébergement. Le partenariat entre l'hôtel et l'Office national du tourisme est de voir l'hôtel continuer dans sa mission de leader dans le développement de l'hôtel d'une manière durable. L'hôtel emploie directement plus de 200 personnes et des milliers d'autres qui en sont indirectement bénéficiaires. Son engagement dans le développement de ses ressources humaines ainsi que sa quête de l'excellence en matière de service établira des normes élevées pour d'autres entreprises d'hôtelières dans le pays. Étant situé sur la rive du lac Tanganyika, l'hôtel est investi dans le recyclage, l'efficacité énergétique ainsi que les mesures environnementales à respecter, nous saluons les efforts de Mr. Alfredo, et espérons voir l'hôtel soutenir de plus en plus l'économie locale, en accord avec la vision d'être l'un des meilleurs endroits pour séjourner et profiter de la véritable hospitalité légendaire de notre pays le Burundi.

in the country, the region and the largest hotel in the country in terms of capacity and services bed. The partnership between the hotel and the National Tourist Office is to see the hotel continue in its mission through leadership in the development of the hotel in a sustainable manner. The hotel directly employs over 200 people and thousands that are indirectly benefiting from the hotel. Their commitment to develop their human resources as well as push for Excellence in service will set high standards for other hotels companies in the country. Being located on the shore of Lake Tanganyika, the hotel is investing in recycling, energy efficiency and environmental measures to respect, we welcome the efforts of Mr. Alfredo, and hope to see the hotel increasingly support the local economy and in line with the vision of being one of the best places to stay and enjoy the true legendary hospitality of our country Burundi and Burundi.



ON AVANCE

L'hôtel Club du lac Tanganyika au secours des sinistrés de Kinama

Les pluies qui se sont abattues sur Bujumbura au mois de Février ont causé beaucoup de dégâts dans les quartiers Nord de la ville de Bujumbura. La direction de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika et son personnel ont voulu apporter une petite contribution en rassemblant vivres et petits équipements de maison pour les populations qui ont été affectées par cette catastrophe naturelle. C'est ainsi qu'une descente a été faite au site de la commune Kinama pour identifier les besoins prioritaires pour les gens entassés dans ce site. Aidé par le Centre de Jeune Kamenge, qui est actif dans cette localité, une liste de 250 familles a été identifiée pour recevoir l'aide venue de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika. Cette aide composée de 3.000Kg de farine de manioc, 1.000kg de sel, petits équipements de ménage (fourchettes, cuillères, couteaux, verres, assiettes,...) a été très appréciée par les bénéficiaires, même si elle ne pouvait pas couvrir tous leurs besoins. Le personnel de l'HCLT sollicite d'ailleurs d'autres bienfaiteurs d'agir dans le même sens et venir en aide à ces groupes de personnes ayant subit les dégâts de la catastrophes.



L'hôtel Club du lac Tanganyika au secours des sinistrés de Kinama

The rains that fell on Bujumbura month of February have caused much damage in the northern suburbs of the city of Bujumbura. The management of the Hotel Club du Lac Tanganyika and his staff wanted to make a small contribution by bringing food and small appliances from home for people who have been affected by this natural disaster. Thus, a raid was made at the site of the town Kinama to identify priority needs for people crammed into this site. Helped by the "Centre jeune kamenge", which is active in that area, a list of 250 families has been identified to receive assistance came from the Hotel Club du Lac Tanganyika. This aid consists of 3,000 kg of cassava flour, 1,000 kg of salt; small household equipment (forks, spoons, knives, glasses, plates ...) was highly appreciated by the beneficiaries, even if she could not cover all their needs. Besides staff HCLT seeking other benefactors to act in the same direction and assist these groups of people have undergone the damage of disasters.

Jubilee
INSURANCE

J'AVAIS BESOIN D'UNE OPÉRATION CHIRURGICALE EN INDE.

JUBILEE M'A PRISE EN CHARGE À CHAQUE ÉTAPE.

Histoire vécue par P. Kanezo, Bujumbura, Burundi.

22275820
www.jubileeinsurance.com

Jubilee
INSURANCE
LIVE FREE

La Radio Télévision Nationale du Burundi
la Radio - la Télévision - l'internet

rtnb

Au service de la Nation

BP. 1900, BUJUMBURA - BURUNDI Tél.: (257) 22 22 47 60/22 22 65 47 - www.rtnb.bi

Au service de
Le ministre des finances
Le ministre des finances
Le ministre des finances

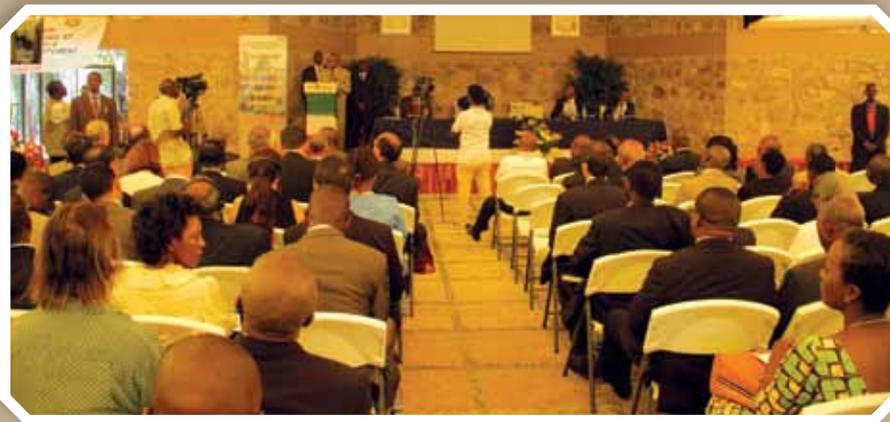
Evénements

La nouvelle Tenso de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika est désormais confirmée comme étant l'espace approprié pour divers rendez-vous tant de réflexion, d'ateliers et même de rencontres dans un cadre décontracté pour les organisations. Découvrez en images les instituts et organisations qui ont encore fait confiance à l'HCLT pour y organiser leurs événements...

The new Tenso Hotel Club du Lac Tanganyika is now confirmed as the appropriate space for various appointments as reflection, workshop and even meetings in a casual setting for organizations. Discover in pictures institutes and organizations that have trusted the HCLT to organize their events ...

Du 8 au 11 avril: Ministère des relations extérieures et de la Coopération Internationale: journées portes ouvertes

April 8 to 11: Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation: Open houses



Le Ministère des relations extérieures et de la Coopération Internationale a pour la deuxième année successive organisé « Les journées portes ouvertes ». Les cérémonies d'ouverture ont eu lieu dans la salle Tenson 1 où le discours d'ouverture solennelle a été prononcé par Son Excellence Monsieur Le Premier Vice-Président de la République. Après les discours d'ouverture, il y a eu la visite guidée des stands érigés sur la plage. Les cérémonies de clôture se sont également passées à l'HCLT, une occasion pour les invités d'échanger tout en profitant des mets de snacks savoureux qu'avait proposé le Chef de l'hôtel pour cette grande occasion.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation for the second successive year organized "Open houses". The opening ceremonies were held in Tenson room one where the solemn opening speech was delivered by His Excellency First Vice-President of the Republic. After the opening speeches, there was a tour of the stands erected on the beach. The closing ceremonies were also passed to the HCLT an opportunity for guests to share while enjoying tasty snacks dishes had proposed the Head of the hotel for this great opportunity.

18 avril: ECONET

Pour sa journée de fraternité, la société des Telecom a elle aussi choisi de passer cette journée dans les enceintes de l'HCLT. Depuis les cérémonies du matin animées d'échanges et partage dans la Tenso, ECONET a aussi pu profiter de la proximité de la plage pour les jeux d'équipe organisés pour cette journée.

April 18th: Econet

For the day of brotherhood, the company Telecom has also chosen to spend the day in the pregnant of the HCLT. Since ceremonies lively exchange and sharing in the morning Tenson, Econet also enjoyed the proximity to the beach for team games organized for this day.



UNHABITAT 28 au 30 avril

L'Agence des Nations Unies pour l'Habitat a choisi d'y tenir son atelier sur la promotion des partenariats pour le développement durable du bassin du Lac Tanganyika

April 28 to 30: UNHABITAT

the Office of the United Nations Habitat choose to hold his workshop on the promotion of partnerships for sustainable to develop the basin of the HCLT.



Ce n'est qu'un au revoir...Rosine!!!

This is not a goodbye ... Rosine!!!

Dans sa nouvelle structure « Tenso», l'Hôtel Club du lac Tanganyika a une fois de plus, reçu en son sein une grande acolyte de Burundi et de l'Hôtel, Madame Rosine COULIBALY, Représentant Résident du PNUD sortant au Burundi lors d'un cocktail d'au revoir organisé par le PNUD. L'Hôtel a tenu de cette occasion pour offrir un cadeau et remercier Madame Rosine COULIBALY pour les magnifiques moments auxquels ils ont passé ensemble. A son tour, elle décrit l'hôtel dans son témoignage comme étant un espace de rêve sur les plans professionnels et personnels.



In his new structure " Tenso", the Hotel Club du Lac Tanganyika was once again honored to receive therein a high acolyte of Burundi and the Hotel, Mrs Rosine COULIBALY, the outgoing UNDP Resident Representative in BURUNDI at the occasion of a

farewell cocktail organised by the UNDP, The HCLT held that opportunity to give a gift and thanks to Mrs Rosine COULIBALY for the beautiful times that they've spent together. In her testimony, she described the hotel as a dream space for professional and personal plans.



Lounge Bar
Ouvert tous les jours de 15h00 à 23h00
www.hotelclubdulac.com

SOIRÉE DANSANTE DANCING WITH LIVE MUSIC

TOUS LES VENDREDI
À PARTIR DE 20H
AVEC MUSIC LIVE DE

EVERY FRIDAY
FROM 20:00 O'CLOCK
ENTERTAINED BY



le cd de Natacha est en vente
à la réception de l'Hôtel
à 10,00 USD

Natacha's CD is available
at the Hotel reception
for \$ 10,00

NATACHA & CLUB BAND

... PLUS

Tous les mercredis et samedi,
le dîner à l'Hôtel Club du lac Tanganyika
est accompagné par une musique instrumentale
et le dimanche, le concert live commence
à partir de 16h30

... MORE

Every wednesday and saturday,
diner at the hotel Club du lac Tanganyika
is accompanied by instrumental music
and on sunday, the live concert starts
from 4:30 PM

hotel club *du* lac tanganyika
bujumbura burundi

Pour toute information et réservation :
More information and reservation
Tel : +257 22 25 02 20 / 21 / 22
E-mail: marketing@hotelclubdulac.com

LIVRE D'OR

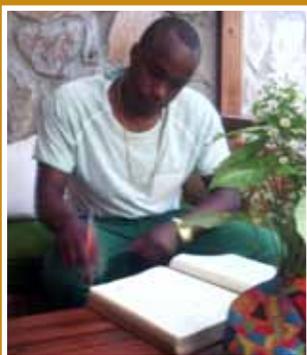
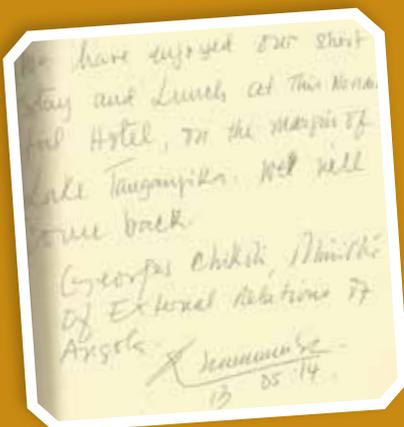


Son Excellence Georges Pinto Rebelo chikoti
Ministre des relations Extérieures de l'Angola

L'hôtel Club du Lac Tanganyika ne cessera jamais d'étonner les grandes personnalités qui y passent. Le Ministre des Relations Extérieures de l'Angola Son Excellence Monsieur Georges Pinto Rebelo chikoti lors de sa

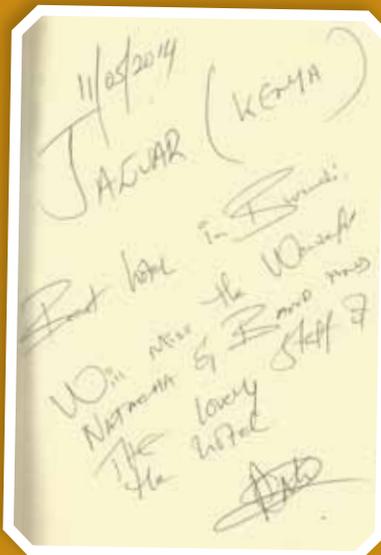
visite au Burundi et de son passage à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika, l'a encore une fois confirmé

«Nous avons apprécié notre court séjour et le déjeuner dans ce magnifique Hôtel au bord du Lac Tanganyika. Nous reviendrons.»



Jaguar, jeune chanteur kenyan

Chaque année le village d'enfant SOS organise une Kermesse pour appuyer une campagne de collecte de fond pour un besoin déterminé que ressent les maisons familiales de leurs différents villages. Cette année, l'hôtel Club du Lac Tanganyika a été sensible



à cette bonne œuvre et a accordé un sponsor au village d'enfants en hébergent le grand artiste JAGUAR et son Manager venus du Kenya pour agrémenter la kermesse. L'accueil chaleureux et le professionnalisme de l'Hôtel n'ont pas laissé le jeune artiste indifférent, dans son entretien avec Club Info, l'artiste Jaguar a décrit l'Hôtel comme étant le meilleur de la ville de Bujumbura dans l'hospitalité tout comme dans la restauration, il a également apprécié les concerts de Natacha et Le Club Band de telle manière qu'il nous a confié qu'il projette proposer à Natacha l'étoile du Club Band de sortir une Chanson avec lui dans l'avenir.

SAFARI A LA RUSIZI



1h30 d'escursion sur bateau

100 USD pour 1 personne

20 USD pour 1 personne de plus

Maximum 4 personnes

+ d'infos:

hotel club  du lac tanganyika

bujumbura burundi

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
phone +257 22250220 / 221
fax +257 22250219

info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com



Connect International

est une agence de service de conférence ayant son siège à Bujumbura, Burundi.

Les services qu'elle offre sont:

La traduction simultanée, la traduction consécutive, la traduction des documents, la location du système d'interprétation, la location des véhicules, gestion des événements, photos et vidéo de conférence, rapportage des réunions.



Connect International vient d'étendre sa zone d'opération par l'ouverture de son bureau à Nairobi, et compte s'implanter dans toute la région de l'Afrique Centrale et Orientale.

Capacité : conférence de 500 personnes et 4 ateliers en parallèles

Langues : Français - Anglais - swahili - Kirundi - Espagnol - Portugais - Arabe



Contacts

Connect International
Rohero II, Avenue Mugamba n°26, Bujumbura/Burundi
Tél : +25722259497, +25779910917, +25779978765
E-mail: connectinternational.company@gmail.com
deogratiandayishimiye@gmail.com;
innocentiyanizigiye@gmail.com,
Skype: niyanizigiye.innocent1
www.ciburundi.com



Quelques suggestions du Chef Francesco

En quelques mois, Francesco a fait de nouveaux menus qui ne peuvent être trouvés nulle part ailleurs à Bujumbura. Infos du club, lui a accompagné pendant une semaine entière. Découvrez ici quelques-uns des ses menus. Etonnants !



"Arancino di Melanzane"
(Boule d'aubergines et de riz frites)
"Arancino di Melanzane"
(Fried ball of rice and eggplant)



Mozzarella frite avec coulis de tomate et pesto au basilic
Fried Mozzarella with tomato coulis and basil pesto



Salade boeuf (salade mixte, oeuf balsamique, carpaccio de boeuf fumé)
Beef salad (mixed salad, balsamic egg, smoked carpaccio of beef)



Hémisphère de jambon de Parma et ricotta sur roquette et salade de tomates
Hemisphere of Parma ham and ricotta cheese on rocket and tomato wedges salad



Poilrine de porc marinée avec vin blanc servi avec croquette de choucroute et champignon
Pork belly marinated in white wine with cabbage croquette and mushroom



Tagliatelle avec sauce d'agneau, petit pois et pomme de terre
Tagliatelle with simmered lamb garden peas and potatoes



Tabouleh frit fourré au ricotta dans un coulis de tomates
Fried stuffed tabbouleh with ricotta cheese on tomato coulis



Penne à la cacciatora (Sauce de poulet et champignons)
Penne à la cacciatora (Chicken and mushroom sauce)



Filet de capitaine/sangala et légumes cuits à la vapeur
Captain/sangala fillet and vegetables steamed



Rigatoni/Penne alla Genovese (sauce d'oignons, boeuf tendre)
Rigatoni/Penne alla Genovese (onion sauce, tender beef)



Gnocchi sur nid de brocoli et lard fumé avec fromage parmesan
Gnocchi on a nest of broccoli and bacon topped with parmesan flakes



Mukeke frit avec mayonnaise d'avocat et tempura de légumes
Fried Mukeke with avocado mayonnaise and vegetables tempura



Spaghetti/tagliatelle aux légumes carbonara
Spaghetti/tagliatelle with carbonara vegetables



Feuilleté de Sangala avec mozzarella, confiture de tomates et basilic
Sangala layered with mozzarella, tomato confiture and basilica



Filet de boeuf avec lardons servi avec purée et pommes croquantes
Beef fillet with bacon served with mashed and crispy potatoes



Forme de coeur de Mukeke farcis avec purée de pomme de terre et légumes
Mukeke heart shaped stuffed with mashed potatoes and vegetables



Poulet au citron avec pommes de terre au romarin
Lemon chicken with rosemary potatoes



Salade fantasie (laitue, tomate julienne, maïs, carottes, olives vertes et noires, fromage)
Fantasy salad (lettuce, julienne tomato, maize, carrots, green, and black olives, cheese)



Salade de poulet (Poulet rôti, tomates, mayonnaise, laitue, croûton de pain)
Chicken salad (roast chicken, tomato, mayonnaise, lettuce and crusty bread)



"La fresella" (Salades feuilletées avec croûton de pain, tomates, olives vertes, mozzarella et thon)
"La fresella" (Layered salad of crusty bread, lettuce, green olives, mozzarella and tuna)



Ananas trois façons
Three way pineapple



Etage de chocolat noir, crème et fraises
Stoney of dark chocolate, cream and strawberry



Hémisphère de menthe et flocons de chocolat
Hemisphere of mint and chocolate flakes

Some suggestions from the Chef Francesco

In few months, Francesco has made new menus that cannot be found anywhere else in Bujumbura. Club Infos, has accompanied him for one whole week. Discover here some of the amazing menus...



Basket de bananerao servis avec crevettes et sauce à l'ail et au citron
Basket of green bananae with shrimps and garlic lemon sauce

La recette du Chef

Mukeke en forme de cœur farci avec de la purée de pommes de terre garnie de légumes.



Ingrédients pour 1 personnes

- Mukeke-1 pce approx.180 gr
- Sel et poivre-pour le goût
- Purée de pommes de terre-60gr
- Beurre-20gr
- Jus de citron-1 cuillerée à soupe
- Herbes de romarin-une pincée (finement hachée)
- Légumes mixtes-pour couvrir le haut (coupées en petits morceaux)
- Sel et poivre-pour l'assaisonnement

Preparation

Enlevez les arêtes et la tête du Mukeke en laissant la queue attachée aux deux filets. Assaisonnez avec du sel et du poivre et faites la forme de cœur sur une plaque de cuisson. Pendant ce temps faites cuire la purée de pommes de terre dans le beurre et ajoutez le jus de citron et des herbes de romarin puis assaisonnez avec du sel et du poivre. Mettez la purée de pommes de terre dans une poche à douille et farcissez le Mukeke en forme de cœur. Puis mettez les légumes en dessus de la purée de pommes de terre pour couvrir. Cuisez au four pendant 10 minutes. Servir bien chaud.
Bon appétit !

Bienvenue au
Welcome to

Restaurant *La Grillade*

Heures d'ouverture – Opening hours

Le petit déjeuner: 06h30 à 11h00

Breakfast: 06:30 am to 11:00 am

Le déjeuner: 12h30 à 15h00

Lunch: 12:30 am to 3:00 pm

Le dîner: 19h00 à 23h00

Dinner: 7:30 pm to 11:00 pm

Buffet dimanche: 13h00 à 16h00

Sunday Buffet : 1:00 pm to 4:00 pm

Pizza & Caffe

Une carte de snacks et de boissons au bord de la piscine.
Tous les jours de 7h00 à 23h00

Menu offers snacks and drinks by the pool. Every day from
7:00 am to 11:00 pm

Le Lounge Bar

Une carte de boissons et snacks adaptée à son cadre cosy.
Tous les jours de 17h00 à 23h00

A range of drinks tailored to its warm ambiance. Every day
from 5:00 pm to 11:00 pm

Le BAR de la Plage

Une carte avec un panel de grillades et de pizzas servis dans
les pailotes et sur la plage. Tous les dimanches de 12h00
à 20h00.

A range of grilled dishes and pizzas served in the huts and
beach. Every sunday from 12:00 am to 10:00 pm

www.hotelclubdulac.com

Du Nouveau à l'Hotél
Club du lac Tanganyika
la **Carte Club**



Prenez la «Carte Club»
et gagnez 10% de Bonus
sur vos consommations

Toutes les consommations
au Restaurant et Bars

L'accès aux infrastructures sportives
(piscine, Gym, sauna et tennis)

Tous les événements payants
organisés directement par l'Hotél

La «Carte Club» est disponible
à la réception de l'hotél .

Take the "Carte Club"
and gain 10% Bonus
on your consumption

Meals in the restaurant and drinks
at all the bars of the hotel

Hotel facilities (Swimming pool,
tennis court, sauna, gymnasium)

Consumption on special events
organized by the hotel

The "Carte Club " is available
at the hotel reception.

Hotel accommodations & services

Hébergement

Chambres et suites:

L'Hôtel dispose d'une centaine de chambres de différentes catégories : Chambres standard - Suite junior - Suite senior - Suite présidentielle. Dans un décor simple et pittoresque, ces chambres s'ouvrent sur une terrasse avec vue sur le lac et sont équipées d'une télévision à canal satellitaire, d'une ligne téléphonique directe pour appeler l'étranger, d'un frigo bar et d'une connexion Internet WIRELESS.

L'Hôtel assure, un service de chambre 24h/24h, au besoin, un service de change monétaire et la possibilité d'effectuer vos paiements avec une carte de crédit (VISA et MASTER CARD). L'hôtel met à votre disposition un service de blanchisserie et un coffre-fort électronique dans chaque chambre.

Accommodation

Rooms and suite rooms :

The Hotel has a hundred of rooms of different categories: Standard Rooms - Junior Suite - Senior Suite - Presidential Suite. In a simple and picturesque setting, these rooms open onto a terrace with views of the lake and are equipped with a TV with satellite channel, direct telephone line to call abroad, bar fridge and WIRELESS internet connection.

The hotel provides a room service 24h/24h. It is also possible to have money exchange service and the ability to make payments with a credit card (VISA and MASTER CARD). The hotel offers a laundry service and an electronic safe in each room.



Appartements

Nouvellement construits, les appartements récemment inaugurés sont d'un luxueux standing. Elaborés pour être plus spacieux.

Pour ceux qui viennent séjourner au Burundi pour une longue durée, des offres intéressantes à partir de \$2200 sont prévues. Et pour ceux qui viennent régulièrement au Burundi, il est aussi prévu des locations périodiques sur un long séjour (Time-sharing à partir de \$480/semaine).

Ces locations fixes incluent en même temps d'autres services de l'hôtel : une navette hôtel-ville et vice versa à chaque heure de la journée ; une connexion Internet sans Fil (WIFI) ; nettoyage des appartements et alentours ; services d'approvisionnement continu en eau et électricité ; participation aux concerts et karaoké organisés ; utilisation des infrastructures sportives et du bien être (salle de sport, court de tennis, piscine, plage, sauna etc). En plus, sur demande, le client peut toujours faire recours aux autres services de l'hôtel : restaurant, bar, discothèque, room-service, organisation de dîner et soirées spéciales, salles de conférence et réunion, massage, tour en bateau etc.

Apartments:

Newly built and recently opened apartments are of a luxurious standard. Developed to be more spacious .

For those who come to stay in Burundi for a long time, interesting rates from \$ 2,200 offers are provided. And for those who regularly come to Burundi, there is an offer for a periodical occupancy on a long stay (Time-sharing from \$ 480 / week).

These rates include other hotel services. (A hotel shuttle every hour of the day, an Internet connection , Wireless (WIFI) , cleaning apartments and surroundings ; continuous supply of water and electricity ; access to organized concerts and karaoke, use of sports and wellness facilities. (Gym, tennis court, pool, beach, sauna etc.) In addition, upon request, the customer can always make relay to other services of the hotel: restaurant, bar, nightclub, room service organization dining and special events, conference and meeting, massage, boat trip etc.





Salles de conférence et événements

L'hôtel offre des opportunités pour l'organisation de congrès et séminaires, des salles de conférences complètement équipées avec sonorisation, vidéoprojecteur et système de traduction simultané. Nos salles peuvent contenir une capacité allant de 20 à 200 personnes. En plus La « Tenso », qui est une structure érigée dans un espace ouvert pour recevoir des séminaires et conférence d'un effectif de 500 personnes. En plus, l'hôtel a la possibilité d'organiser des diners, cocktails et réceptions dans un espace couvert pour 1000 personnes.

Conference and events

The hotel offers opportunities for the organization of conferences and seminars. Conference rooms are fully equipped with sound system, LCD projector and screen, and simultaneous translation system. Our rooms can hold a capacity ranging from 20 to 200 personnes. And requests, meetings can be arranged in our huts located on the beach. Furthermore "Tenso", which is a built structure in an open space, can accommodate seminars and conferences of 500 people. In addition, the hotel can organize dinners, cocktails and receptions in a covered space for 1000 people.



Restauration et bar

Le Restaurant « La Grillade » :

Au restaurant « La Grillade » et sur sa terrasse située du côté de la plage. Au **Petit déjeuner**, servi de 6h30 à 11h00, un grand buffet petit déjeuner où le choix est varié pour vous aider à commencer la journée avec vitalité. Pour les **déjeuners et dîners**, Le Chef de Cuisine Francesco est toujours présent avec des recettes les unes plus succulentes que les autres. Ne ratez pas non plus le buffet-déjeuner de dimanche où le menu est choisi pour satisfaire tous les papilles. Ne quittez pas le restaurant sans avoir goûter à la une des variétés de vins bien conservés dans les frigos appropriés pour être servis à la température qu'il faut !

Un choix de Snack : dans un cadre agréable et aéré autour de la piscine et sur la plage, le service de nos savoureux snacks est opérationnel à toute heure de la journée. Pour un bon café, cappuccino, ou un cocktail de jus rafraîchissant, c'est l'endroit qui vous est conseillé !

Lounge Bar : dans une ambiance relaxante, le lounge bar vous accueille tous les jours de 8h00 à 23h00. Endroit idéal pour les rencontres d'affaires, il est aussi adéquat pour discuter autour d'un verre en écoutant de la musique



Restaurant and Bar

Restaurant « La Grillade » :

*Lunch and dinner are served in the restaurant "La Grillade" and its terrace that are located by the beach side. At **breakfast**, served from 6:30 to 11:00, a huge breakfast buffet where variety of choices is given to help you start the day with vitality. For lunch and dinner, the Chef Francesco is always present with more than one recipe for you to taste. Do not miss the lunch buffet t on Sunday where the menu is selected to satisfy everybody. Do not leave the restaurant without tasting the wines kept in suitable refrigerators to be served at the right temperature*

*A **choice of Snack**: in a pleasant environment around the pool and on the beach, tasty snacks service is operational at all day long from 7:00 to 23:00. For a good coffee, cappuccino, or a refreshing juice cocktail, this is the place to be!*

***Lounge Bar**: in a relaxing atmosphere, the lounge bar is open every day from 8:00 to 23:00. Ideal place for business meetings, it is also appropriate to for discussion over a drink while listening to music*



Divertissements

Programme musical

Pour agrémenter et diversifier les soirées de sa clientèle, l'hôtel propose des animations musicales spéciales et variées avec NATACHA et le CLUB BAND

Au programme durant toute la semaine :

- Les mercredis et les samedis : une musique instrumentale dans les paillottes de la plage de 19h30 à 23h00
- Les dimanches de 16h30 à 20h00 : concert live de Natacha et le Club band dans la Tenso
- Les vendredis de 19h30 à 23h00 : soirée dansante avec musique en live avec Natacha et le Club Band au Lounge Bar

Natacha et le Club Band sont aussi disponibles pour animer vos dîners et cocktails que vous organisez à l'hôtel Club du Lac Tanganyika.

Entertainment

Musical entertainment:

Every Friday night, a dancing with Live-Music is open entertained by NATA-SHA and the CLUB BAND from 20:00 O'clock. Throughout the week, soft music will accompany your dinner in the huts by the beach, on every Wednesday and Saturday nights from 20:00. For a happy end of the week, NATASHA and the Club Band give a live concert every Sunday from 16 to 20:00 in the «Tenso» by the beach. Natacha and Club Band are also available to entertain your dinner and cocktails you organize at Hotel Club du Lac Tanganyika.



Sports

- Salle de fitness équipée
- Terrain de tennis
- 2 piscines
- Beach Volley

Relaxation

- Massage
- Sauna
- Une aire de jeux pour les enfants
- Promenade en bateau sur le lac Tanganyika

Cérémonies privées

- Une discothèque reste ouverte pour vos soirées de mariage, anniversaire et occasions diverses ;
- Un feu de camp peut être proposé pour une soirée sur le sable que l'Hôtel réalisera pour vous avec petit bar privé

Fitness

- Equiped fitness area
- Tennis court
- 2 swimming pools
- Beach volley

Relaxation

- massage
- Sauna
- playing area for children
- Tour in the boat on the Lac Tanganyika

Private events

- A night club is open for wedding ceremonies, birthday and other occasions
- Campfire can be arranged for a special evening on the beach with private bar





Navette

L'hôtel propose une navette gratuite pour l'aéroport (arrivées et départs) et une navette régulière de l'hôtel-centre-ville et vice-versa à différents moments de la journée. Pour ceux qui en ont besoin pour atteindre les bureaux de la ville avant 08h00 heures, une navette spéciale de la ville peut être réservée à la réception de quitter l'hôtel par 7:30 heures.

Shuttle

The hotel provides free shuttle for the airport (arrivals and departures) and a regular shuttle of the hotel-downtown and vice versa at different times of the day. For those in need to reach offices in town before 8:00 o'clock, a special shuttle to town can be booked at the reception to leave the hotel by 7:30 o'clock.

Departure from the Hotel	6h45	8h00	9h00	10h00	11h45	14h00	15h00	17h00	18h30	20h15
Departure from Town	7h10	8h30	9h30	10h30	12h15	14h30	15h30	17h30	19h00	20h45

Sécurité

Sécurité du secteur : La sécurité est une question qui tient à cœur la direction de l'hôtel Club du Lac Tanganyika. Sous la supervision d'un ancien militaire national, l'équipe de la sécurité comprend différentes catégories d'équipe toujours prêtes pour assurer la sécurité de l'hôtel et de tous ceux qui s'y trouvent. Parmi cette équipe de sécurité, l'hôtel compte une équipe d'intervention rapide de la police Nationale, une équipe de société de gardiennage privée, des voituriers /sécurité et une équipe de sécurité recrutée par la Direction de l'Hôtel. Tous ces éléments travaillent sous la bonne coordination du chef d'équipe à l'aide de moyens adéquats de communication par radio et une vidéo surveillance 24/24h

Security

Security is one of the important matters for the Hotel Club du Lac Tanganyika management. Under the supervision of a national former Colonel military, the team includes different categories that are always ready to ensure the security of the hotel and all those who in. Among the security team, the hotel has a rapid response from the team of the National Police, a team of a private security company and security team hired by the Hotel Management. All these people work under the coordination of the team leader. To enhanced security and facilitate their rapid action, The Hotel Management has installed a camera surveillance 24 hours 24 , and security member is given a means of communication such as radio transmitter-receiver and an internal mobile phone between the team members.



Electricité et eau : L'hôtel est doté de 2 systèmes de groupes électrogènes à connexion automatique en cas d'interruption du courant électrique. Ces deux systèmes fonctionnent de façon autonome et l'un vient automatiquement au secours de l'autre au cas où celui qui est en marche s'arrêterait. C'est un des rares bâtiments touristiques doté d'un stabilisateur efficace de courant électrique qui garantit la sécurité des appareils (ordinateurs et autres) et possède un système d'intervention rapide en cas d'incendie en plus d'un équipement adéquat contre la foudre en cas de puissants orages. En plus, l'hôtel possède un grand réservoir d'eau de réserve en cas de panne de la compagnie hydraulique.

Power and water : The hotel has 2 generator systems that work with automatic start in case of current shortage from the supplier. These generators work independently and when one goes off, the other starts automatically. The Hotel is also equipped with a stabilizer connected to all current sources to regulate the high electrical voltage. Furthermore, the hotel has a wide water tank in case of failure with the supplier company. Appropriate equipment against thunder in case of powerful storms is also available

Santé : Parmi son personnel, l'hôtel a une infirmière qui est disponible toute la journée. Une petite infirmerie équipée des médicaments de base et premiers secours (pansement, tensiomètre, aspirine...), est disponible pour les clients de l'hôtel.

Health : Among its staff, the hotel has a nurse who is available all day. A small infirmary equipped with basic medicines and first aid (bandages, blood pressure, aspirin ...) is available for hotel guests

L'Hôtel donne la possibilité de faire un abonnement journalier, mensuel, trimestriel ou annuel à ses équipements sportifs

The Hotel gives opportunity for daily, monthly, quarterly or annually subscription to its sporting facilities

Pour réserver une table ou toute autre information, voici nos coordonnées

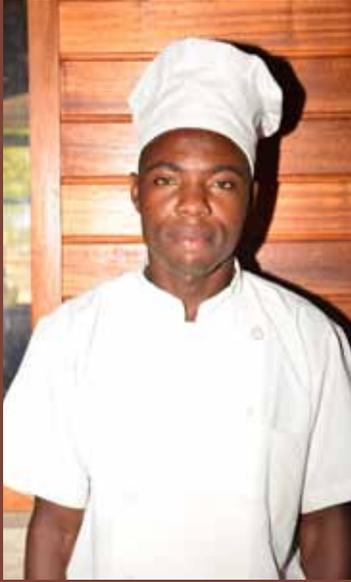
to book a table or for any information; please contact

hotel club du lac tanganyika

marketing@hotelclubdulac.com

+257 22 22 25 02 20/21 ou +257 79 195 000.

MEILLEUR EMPLOYÉ



Baramubonahafi Vianney

Baramubonahafi Vianney du service de la cuisine connu par ses collègues au nom de «HAFI» est le meilleur employé pour les mois d'Avril et Mai 2014, décrit par son chef comme un bon travailleur et acharné, il a toujours montré un grand intérêt pour le travail le quel il fait avec une grande passion et amour, il est un bon élève et le meilleur exemple pour ses collègues, Félicitations HAFI et continue dans cette voie !

Baramubonahafi Vianney from kitchen department known by his colleagues as "HAFI" is the best employee of the month of April & May 2014, described by his Chief as a hard and good worker, he've always showed a big interest for his work which he does with great passion and love, he is a good learner and the best example for his co-workers, congratulation HAFI and keep the way!!!

*405#

**SPECIALLEMENT
CONÇU POUR VOUS**



leo

On est tout temps, tous y sommes

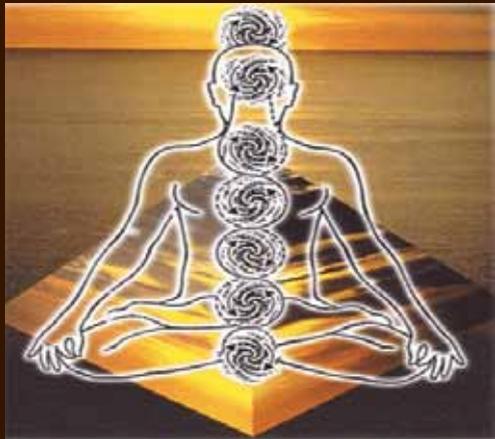
Pour plus d'infos
Appelez 611



KUNDALINI YOGA

Selon l'enseignement de Yogi Bhajan

Le Kundalini Yoga harmonise corps, mental et esprit



Retrouvez votre **vitalité**

Développez un **mental clair** et **aiguisé**

Libérez votre **énergie infinie de joie** et d'**abondance**

Chaque dimanche à l'Hotel Club du Lac Tanganyika à 9h00 (Gratuit pour ceux qui logent à l'Hôtel)

Contact: Anthe Vrijlandt, 79388041 - ramaacademy21@gmail.com - www.ramaacademy.wordpress.com

TOUS LES JEUDIS À 19H, DURANT TOUT L'ÉTÉ, DANS LA TENSO

Programme du mois de juin



JEUDI 5 JUIN : Camille redouble

Comédie de Noémie Lvovsky, France, 2012, 1h55min.

Camille a 16 ans lorsqu'elle rencontre Éric. Ils s'aiment passionnément et Camille donne naissance à une fille... 25 ans plus tard : Éric quitte Camille pour une femme plus jeune.

Un soir, Camille se trouve soudain renvoyée dans son passé. Elle a de nouveau seize ans. Elle retrouve ses parents, ses amies, son adolescence... et Éric. Va-t-elle fuir et tenter de changer leur vie à tous deux ?



JEUDI 12 JUIN : Biguine

Comédie dramatique de Guy Deslauriers, France, 2004, 1h30min Avec Micheline Mona, Max Téléphe

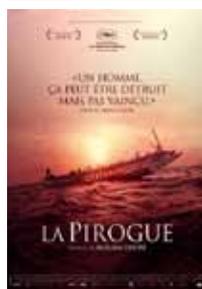
En Martinique, à la fin du XIXe siècle. Abandonnant la plantation dans laquelle ils travaillent, Hermansia et Tiquitque, un couple de musiciens, décident de s'installer à Saint-Pierre pour vivre de leur musique. La ville est alors le phare culturel des Caraïbes. Mais ils vont vite déchanter. Là-bas, on ne s'intéresse qu'à la musique occidentale et on rejette leur "folklore" de plantation. Commencera alors une longue dérive pendant laquelle ils feront l'apprentissage de ces nouveaux sons venus



JEUDI 19 JUIN : Le Salaire de la peur

Polar d'Henri-Georges Clouzot, France- Etats-Unis, 1953, 2h28min

Dans un village désertique d'Amérique centrale, brûlé par le soleil, quatre aventuriers acceptent une mission suicide contre une prime de 4.000 dollars: convoier sur 500 kilomètres, deux camions chargés de nitroglycérine pour éteindre l'incendie d'un puits de pétrole. Le gérant de la SOC, la compagnie américaine qui pratique des forages dans tout le pays, procède à des essais et choisit Mario, Luigi, Bimba et Smerloff. Jo, un petit gangster parisien débarqué de l'avion, est trop vieux pour être du voyage. Mais au moment du départ, Smerloff est introuvable et Jo, qui n'est pas étranger à cette disparition, prend sa place. Le voyage est long et périlleux...



JEUDI 26 JUIN : La pirogue

Drame de Moussa Touré, France-Sénégal, 2012, 1h27 min.

Un village de pêcheurs dans la banlieue de Dakar. Au terme d'une traversée souvent meurtrière, de nombreuses pirogues en partent pour rejoindre les îles Canaries en territoire espagnol. Baye Laye est capitaine d'une pirogue de pêche, il connaît la mer. Il ne veut pas partir, mais il n'a pas le choix. Il devra conduire 30 hommes en Espagne. Ils ne se comprennent pas tous, certains n'ont jamais vu la mer et personne ne sait ce qui l'attend.

Étalon de bronze et Prix de l'UMEOA au FESPACO 2013, film en compétition dans la catégorie Un Certain Regard du Festival de Cannes 2012.

Programme du mois de juillet



3 JUILLET: Michel Petrucciani

Documentaire de Michael Radford, France - Etats-Unis, 2011, 1h42min

Atteint d'ostéogénèse imparfaite, Michel Petrucciani surmonta ce handicap et devint un artiste de renommée internationale. En dressant le portrait de ce grand pianiste de jazz au travers d'interviews et d'images d'archives, ce documentaire interroge la nature de la créativité. Quelles sont les sources d'une inspiration sublime et comment se manifestent-elles?



10 JUILLET: Aujourd'hui

Drame d'Alain Gomis, France-Sénégal, 2013, 1h26 min.

Dakar, la ville familière, grouillante, colorée... La famille, les amis, son premier amour, les manifestations, ses aspirations... Aujourd'hui Satché doit mourir. Il a été choisi.

Aujourd'hui Satché vit comme il n'a jamais vécu.

Satché, c'est Saul Williams, musicien et poète hip hop, révélé en 1998 avec "Slam". Son rôle dans "Aujourd'hui" est quasi muet. Mais dans une oeuvre d'une grande puissance d'expression.

Étalon d'or du FESPACO 2013.



17 JUILLET: Sur la planche

Drame de Leïla Kilani, France, 2012, 1h46min .

Tanger, quatre jeunes femmes de vingt ans travaillent pour survivre le jour et vivent la nuit. Elles sont ouvrières réparties en deux castes : les textiles et les crevettes. Leur obsession : bouger. De l'aube à la nuit la cadence est effrénée. Petites bricoleuses de l'urgence qui travaillent les hommes et les maisons vides. Ainsi va la course folle de Badia, Imane, Asma et Nawal. Tanger, quatre jeunes femmes de vingt ans travaillent pour survivre le jour et vivent la nuit. Elles sont ouvrières réparties en deux castes : les textiles et les crevettes. Leur obsession : bouger. De l'aube à la nuit la cadence est effrénée. Petites bricoleuses de l'urgence qui travaillent les hommes et les maisons vides. Ainsi va la course folle de Badia, Imane, Asma et Nawal.



24 JUILLET : Les Beaux Gosses

Comédie de Riad Sattouf, France, 2009, 1h30min

Hervé, 14 ans, est un ado moyen débordé par ses pulsions, ingrat physiquement et moyennement malin, qui vit seul avec sa mère. Au collège, il s'en sort à peu près, entouré par ses bons copains. Son seul objectif : sortir avec une fille. Hélas, il accumule râteau sur râteau. Un jour, sans très bien comprendre comment, il se retrouve dans la situation de plaire à Aurore, l'une des plus jolies filles de sa classe...



31 JUILLET : La fille du 14 juillet

Comédie d'Antonin Peretjatko, France, 2013, 1h28min

Hector, qui a rencontré Truquette au Louvre le 14 juillet, n'a qu'une préoccupation : séduire cette fille qui l'obsède. Le meilleur moyen c'est encore de foncer l'emmener voir la mer et Pator ne saurait lui donner tort, surtout si elle est accompagnée de sa copine Charlotte...

Flanqués de l'inévitable Bertier, ils empruntent les petites routes de la France dont les caisses sont vides. Car c'est la crise ! Il faut remettre la France au boulot et, en plein été, le gouvernement décide d'avancer la rentrée d'un mois.

LES SOISES DE MR CLUB

SCENARIO ; ALFREDO & DÉSIRÉ - DESSIN: DÉSIRÉ



SALUT, ON M'A ORIENTÉ ICI, JE CHERCHE UNE PERSONNE QUI S'OCCUPE DE LA COUTURE ICI A L'HOTEL!

BONJOUR MADAME, T'AS PAS ENTENDU PARLER DU GRAND COUTURIER QUI S'APPELLE CLUB? EH BIEN C'EST MOI!



D'ACCORD, JE VIENS DE RENTRER D'EUROPE OÙ J'AI ACHETÉ UNE ROBE, MAIS ELLE EST TROP LARGE, TU PEUX ME LA RETOUCHER?

OUI, OUI, OUI, JE TE RAPPELLE QUE JE SUIS STYLISTE CREATEUR DE MODE, J'ORGANISE MÊME DES DÉFILES DE MODE ICI

GENIAL!



CE SOIR, J'AI UN RENDEZ-VOUS TRÈS IMPORTANT, EST-IL POSSIBLE DE LA RÉCUPÉRER EN DÉBUT D'APRÈS MIDI? S'IL TE PLAÎT M^r CLUB!

JE FERAI DE TOUT MON MIEUX POUR QU'ELLE SOIT PRÊTE.

MAIS JE CROYAIS QUE TU ALLAIS PRENDRE DES MESURES DE MA TAILLE, C'EST PAS AINSI QUE ÇA MARCHE?

NON ÇA IRA, MES YEUX SONT REMARQUABLES, J'AI DÉJÀ MESURÉ TA TAILLE!



Comme convenu, la dame revient voir sa robe... C'EST VRAIMENT MERVEILLEUX! COMBIEN JE TE DOIS?

JE TE L'AVAIS DIT, JE SUIS LE MEILLEUR, JE T'EN FAIS CADEAU.



...dans sa chambre, elle essaie de voir si la robe lui va bien...

J'AIME BIEN, MAIS J'AI L'IMPRESSION QUE J'AI PRIS PAS MAL DE POIDS, JE SUIS TROP SERRÉE

A la sortie de l'hôtel, au moment où la dame allait monter dans son véhicule, sa robe se déchire...



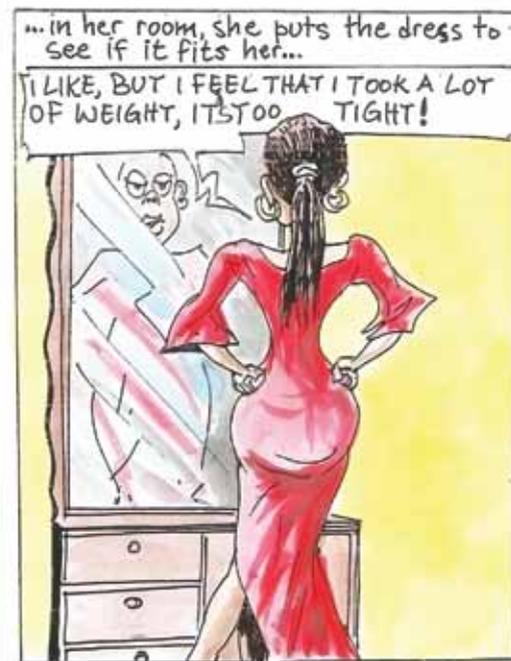
!!! oooooH!

JE VAIS ARRACHER LE NEZ DE CE GOUTURIER DE MALHEUR, RRAAAA!!!

OU EST M^r CLUB?!

THE FOOL Mr

STORY: ALFREDO & DÉSIRÉ - DRAWING: DÉSIRÉ



By the time she left the hotel, when the lady was getting into her car, her dress is torn...

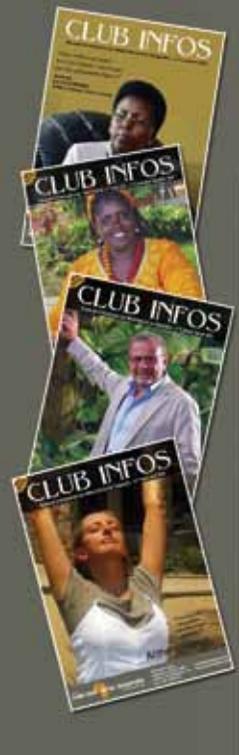


CLUB INFOS

Bimestriel d'informations de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika

Tarifs des insertions publicitaires

Espace	1/4 de page	1/2 de page	une page
Tarifs pour un bimestre			
Couverture intérieure			900000
Couverture arrière			1100000
page intérieure	230000	410000	770000
Tarifs pour trois bimestres			
Couverture intérieure			2500000
Couverture arrière			3000000
page intérieure	650000	1150000	2100000
Tarifs pour six bimestres			
Couverture intérieure			4500000
Couverture arrière			5500000
page intérieure	1150000	2050000	3850000



AUTOTECH GARAGE

KYB (KAYABA)
World - Class Shock Absorbers

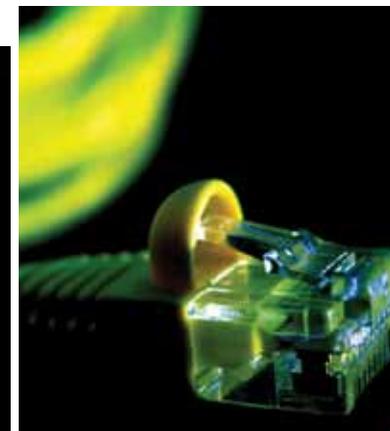
**PRIX DE LANCEMENT
A PARTIR DE
52.000 FBU TTC
MONTAGE GRATUIT**

Blvd. de l'OUA, Quartier Industriel, B.P: 2283. Bujumbura - Burundi. Tél: +257 22 24 80 80



Office National des Télécommunications

**Votre opérateur global:
Téléphonie Fixe, Mobile, Internet
et transmission des données**



Du prépayé
pour votre
téléphone fixe

Communication
à bas prix

ADSL
Wimax



Téléphone
fixe



Fax

Télécopie



Téléphone
mobile

@
www

Internet

+ 1, Av du Commerce
B.P: 60 BUJUMBURA
d'infos Tél: (+257) 22266603

Fax: (+257) 22226917
E-mail: onatel@onatel.bi
www.onatel.bi

Protégez vos enfants avec notre kit de contrôle parental



www.cbinet.net